

La Session de 1937-1938.

INTRODUCTION.

A.

La Chambre des Députés.

I. — EXPOSÉ DES TRAVAUX PARLEMENTAIRES.

La Chambre des députés s'est réunie en session ordinaire du 9 novembre 1937 au 3 novembre 1938.

La Chambre des députés a tenu	Séances.
En novembre 1937	8
En décembre 1937	4
En janvier 1938	1
En février 1938	6
En mars 1938	12
En avril 1938	5
En mai 1938	5
En juin 1938	1
En juillet 1938	6
En septembre 1938	1
Total	49

Les sections.

La 1^{re} section (Président : M. N. Wirtgen. Vice-président : M. H. Clement. Secrétaire : M. T. Biever) s'est réunie 37 fois pour examiner 38 affaires parlementaires.

La 2^e section (Président : M. M. Cahen. Vice-président : M. J. Simon. Secrétaire : M. E. Schaus) a tenu 38 réunions pour étudier 38 affaires parlementaires.

La 3^e section (Président : M. J.-P. Kohner. Vice-président : M. E. Kirsch. Secrétaire : M. F. Kuhn) s'est assemblée 45 fois au sujet de 42 affaires parlementaires.

Les sections centrales,

à l'occasion de 41 projets ou propositions de loi, ont siégé 75 fois.

Le Bureau

s'est réuni 5 fois.

La Commission du Travail

a tenu 5 réunions.

La Commission des pétitions.

s'est réunie 2 fois.

La Commission des comptes

a tenu 2 réunions.

La Commission des Affaires Etrangères

s'est assemblée 5 fois.

II. — STATISTIQUE GÉNÉRALE DES PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI.

La session de 1937—1938 est caractérisée par deux faits : d'abord la présentation du cabinet Dupong, à l'ingrès de la session, ensuite, au sombre mois de septembre 1938, la tension extraordinaire des relations internationales.

Autour de ces deux événements gravitent presque tous les projets de loi déposés en cours de session, les uns pour permettre au Gouvernement d'exécuter son programme, l'autre — l'extension du pouvoir exécutif — pour l'habilitier lui et le pays à affronter l'épreuve suprême.

Voilà pour l'ensemble ; voici maintenant le détail.

Pendant le cours de la session de 1937—1938, la Chambre des députés a été saisie de 36 projets de loi et de 19 propositions de loi. (Voyez-en les relevés à la Table alphabétique des matières V^{is} Projets de loi déposés. — Propositions de loi déposées.)

Au cours de la même session, la Chambre des députés a évacué les 31 projets et propositions de loi suivants :

1. — Le Budget de 1938.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Cahen, Clement, Decker, Fohrmann et Wiltzius, membres ; M. Aloyse Hentgen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 491.

1¹. — Les douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 1938.

Mémorial, 1937, p. 867.

1². — Les douzièmes provisoires pour les mois d'avril et mai 1938.

Mémorial, 1938, p. 339.

Archives, Farde 325.

3. — Projet de loi concernant la construction d'un bâtiment d'administration des travaux publics à Diekirch.

La section centrale comprenait M. E. Reuter, président ; MM. Fohrmann, Gengler, Mathieu, Peffer et Simon, membres ; M. Antoine Hansen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 33.

Archives, Farde 324.

4. — Proposition de loi permettant d'interdire l'entrée au Luxembourg de publications étrangères obscènes.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Cahen, Clement, Fohrmann, Hentgen et Schintgen, membres ; M. Jean Origer, auteur-rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 153.

Archives, Farde 324.

5 et 6. — Projets de loi relatifs au règlement des comptes généraux des exercices 1932 et 1933.

La commission des comptes comprenait M. Nicolas

Wirtgen, président ; MM. Godart, Jacoby, Krieps, membres ; M. Victor Wilhelm, secrétaire-rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 179.

Mémorial, 1938, p. 267.

Archives, Farde 324.

7. — Projet de loi concernant l'agrandissement de la maison de santé d'Ettelbruck.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Erpelding, Gengler, Peffer, Schlæsser et Schröder, membres ; M. Nicolas Mathieu, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 17.

Archives, Farde 324.

8. — Projet de loi portant ratification de la convention internationale concernant l'emploi de la radiodiffusion dans l'intérêt de la paix, conclue à Genève, le 23 septembre 1936.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Jacoby, Krieps, Netgen, Schintgen et Theves, membres ; M. Tony Bieber, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 154.

Archives, Farde 324.

9. — Projet de loi fixant la compétence du pouvoir exécutif en matière économique.

La commission spéciale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bieber N., Bieber T., Bodson, Godart, Hentgen, Kohner et Theves, membres ; M. Fernand Læsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 385.

Archives, Farde 324.

10. — Projet de loi ayant pour objet la modification de l'art. 491, al. 2, du Code pénal.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Hamer, Næsen, Origer, Schintgen et Weirich, membres ; M. Victor Bodson, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 555.

Archives, Farde 326.

11. — Projet de loi portant modification des art. 61, 63 et 55 de la loi du 26 novembre 1927 concernant l'impôt général sur le revenu et complétant les art. 144 et 243 du Code des assurances sociales.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bieber N., Gengler, Kinsch, Rock et Schröder, membres ; M. Fernand Læsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 13.

Archives, Farde 324.

12. — Projet de loi portant approbation de la Convention d'extradition et d'assistance judiciaire en matière pénale, conclue le 23 janvier 1937 à Luxembourg, entre le Grand-Duché et la République de Finlande.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Gengler, Hentgen, Hildgen, Mathieu et Muller, membres ; M. Fernand Læsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 773.

Archives, Farde 326.

13. — Projet de loi portant approbation de la Convention signée à Luxembourg, le 23 janvier 1937, concernant

l'application du Traité d'extradition anglo-luxembourgeois du 24 novembre 1880 à certains protectorats britanniques, États sous protection britannique et territoires à l'égard desquels des mandats ont été acceptés par Sa Majesté Britannique.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bauer, Hansen, Kuhn, Mathieu et Wilhelm, membres ; M. Fernand Læsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 830.

Archives, Farde 326.

14. — Projet de loi portant approbation de la Convention d'extradition et d'assistance judiciaire en matière pénale, signée à Luxembourg, le 1^{er} septembre 1937, entre le Grand-Duché et le Royaume de Grèce.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Godart, Hamer, Kirsch, Mathieu et Neu, membres ; M. Fernand Læsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 1197.

Archives, Farde 326.

15. — Projet de loi autorisant le Gouvernement à aliéner, par voie d'échange, une partie du terrain domanial, situé à Bridel et dépendant du domaine de l'Etat dit « Rodenbusch. »

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Cahen, Decker, Gengler, Schröder et Weber, membres ; M. Nicolas Wirtgen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 547.

Archives, Farde 326.

16. — Projet de loi portant adhésion du Gouvernement grand-ducal : au Règlement général, au Règlement additionnel des Radiocommunications annexés à la Convention internationale des Télécommunications de Madrid 1932 et au Protocole final au Règlement général des Radiocommunications.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Diderich, Erpelding, Hamilius, Schaus et Schintgen, membres ; M. Hubert Clement, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 579.

Archives, Farde 326.

17. — Projet de loi portant protection des réceptions radio-électriques contre les perturbations parasites.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Clement, Feller, Govers, Origer et Wiltzius, membres ; M. Gaston Diderich, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 567.

Archives, Farde 327.

18. — Projet de loi portant création de nouvelles recettes budgétaires.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bodson, Kohner, Læsch, Mathieu et Prum, membres ; M. Aloyse Hentgen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 351.

Archives, Farde 326.

19. — Projet de loi portant majoration de certains droits de timbre et d'enregistrement et création d'une taxe d'exportation et de taxes diverses.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bodson, Kohner, Lœsch, Mathieu et Prum, membres ; M. Aloyse Hentgen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 358.

Archives, Farde 326.

20. — Proposition de loi limitant les effets de la saisie-arrêt.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Biever T., Clement, Reichling, Schaus et Weirich, membres ; M. Fernand Lœsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 639.

Archives, Farde 327.

21. — Proposition de loi concernant le vol d'un véhicule automobile ou d'un vélo-pède.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Feller, Govers, Jacoby, Krombach et Schaffner, membres ; M. Victor Bodson, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 873.

Archives, Farde 327.

22. — Projet de loi portant ouverture d'un nouveau crédit de 3.000.000 fr. pour l'installation du service douanier aux frontières douanières.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bauer, Kinsch, Næsen, Reichling et Weirich, membres ; M. Georges Govers, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 641.

Archives, Farde 327.

23. — Proposition de loi modifiant l'alinéa 1^{er} de l'art. 97 de la loi électorale du 31 juillet 1924.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Biever T., Cahen, Hansen, Kuhn et Simon, membres ; M. Charles Krombach, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 820.

Archives, Farde 327.

24. — Projet de loi abrogeant la formalité de l'affirmation des procès-verbaux.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Gengler, Hentgen, Lœsch, Schaus et Schræder, membres ; M. Marcel Feller, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 642.

Archives, Farde 327.

25. — Projet de loi concernant l'approbation des conventions conclues avec les Sociétés métallurgiques luxembourgeoises au sujet de la revalorisation contractuelle des rentes minières.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Mockel, Næsen, Origer, Weirich et Wilhelm, membres ; M. Marcel Schintgen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 813.

Archives, Farde 327.

26. — Projet de loi autorisant le Gouvernement à aliéner, par voie d'échange, une partie du terrain domanial, situé sur le territoire de la commune de Sandweiler, au lieu dit « Um Findel ».

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Erpelding, Kirsch, Neu, Schaus et Wirtgen, membres ; M. Nicolas Jacoby, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 819.

Archives, Farde 327.

27. — Projet de loi concernant l'allocation d'une indemnité, pour 1938, aux fonctionnaires de l'Etat, au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures, aux agents de la police locale étatisée, ainsi qu'aux ministres des cultes, et portant nouvelle fixation des indemnités pour charge d'enfants.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Decker, Hildgen, Mockel, Theves et Wirtgen, membres ; M. Eugène Reichling, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 823.

Archives, Farde 327.

28. — Projet de loi concernant la majoration de certaines rentes d'accidents.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Biever N., Godart, Kirsch, Neu et Rock, membres ; M. Jean Fohrmann, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 821.

Archives, Farde 327.

29. — Projet de loi ayant pour objet l'allocation de majorations gratuites aux pensionnaires de la Caisse de pension des employés privés pendant l'année 1938.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Decker, Hildgen, Jacoby, Schræder et Wirtgen, membres ; M. Marcel Schintgen, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 827.

Archives, Farde 327.

30. — Projet de loi portant création d'un fonds de réserve pour la crise.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Biever N., Gengler, Hamer, Kinsch et Klein, membres ; M. J.-P. Bauer, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 822.

Archives, Farde 327.

31. — Projet de loi portant extension de la compétence du pouvoir exécutif.

La commission spéciale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Biever N., Bodson, Hentgen, Prum et Theves, membres ; M. Fernand Lœsch, rapporteur.

Mémorial, 1938, p. 1099.

Archives, Farde 327.

De plus, la Chambre des députés a renvoyé au Conseil d'Etat le texte amendé du projet de loi portant modification de différentes dispositions de la loi du 18 février 1885 sur l'organisation judiciaire.

La section centrale comprenait M. Emile Reuter, président ; MM. Bodson, Govers, Hentgen, Schræder et Wirtgen, membres ; M. Fernand Lœsch, rapporteur.

La Chambre des députés a encore renvoyé à la commission des comptes le projet de loi relatif au règlement des comptes généraux de l'exercice 1934.

Enfin, la Chambre des députés a présenté au Gouvernement deux listes de candidats aux postes vacants au Comité du Contentieux du Conseil d'Etat.

III. — INTERPELLATIONS ET QUESTIONS ADRESSÉES AU GOUVERNEMENT.

Pendant la session de 1937—1938, il a été adressé au Gouvernement :

- a) 18 interpellations, dont 13 ont été évacuées ;
 b) 3 questions par les hon. MM. Godart et Hentgen. (V. Table alphabétique. V^{is} Interpellations. — Questions.)

Le nombre des questions écrites — publiées par la voie de l'Analytique — s'élève à 23.

IV. — COMPOSITION DE LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS.

Le renouvellement partiel de la Chambre des députés, basé sur le résultat du recensement du 31 décembre 1935 (55 sièges) et comprenant la 3^e et la 4^e circonscription (Centre et Nord), avait été fixé au 6 juin 1937 (*Mémorial*, 1937, p. 295).

Les élections préindiquées ont donné le résultat suivant :

I. — La 3^e circonscription (Centre). — 15 sièges.

- MM. 1. *Bauer* Jean-Pierre, employé de chemin de fer, Clausen ;
 2. **Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg ;**
 3. *Cahen* Marcel, industriel, Luxembourg ;
 4. *Diderich* Gaston, avocat-avoué, Luxembourg ;
 5. **Hamilius Emile, commerçant, Luxembourg ;**
 6. *Hildgen* Vinand, employé de chemin de fer, Bonnevoie ;
 7. *Jacoby* Nicolas, employé de chemin de fer en retraite, Bonnevoie ;
 8. *Kohner* Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg ;
 9. **Kuhn Ferdinand, employé de chemin de fer, Howald ; (1)**
 10. *Läsch* Fernand, avocat-avoué, Luxembourg ;
 11. **Muller Léon, rédacteur en chef, Luxembourg ;**
 12. *Neu* François, sous-chef de gare, Bonnevoie ;
 13. *Origer* Jean, directeur d'imprimerie, Luxembourg ;
 14. *Philippe* Albert, avocat-avoué, Luxembourg ;
 15. **Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg. (2)**

Les suppléants sont :

Liste n° I (Parti radical-libéral) :

- MM. 1^o *Razen* Auguste, médecin, Luxembourg ;
 2^o *Kraus* Edouard, commerçant, Mersch ;
 Mlle 3^o *Flick* Nelly, avocat, Luxembourg ;
 MM. 4^o *Carels* Aloyse, médecin, Larochette ;
 5^o *Gallé* Jacques, ingénieur, Luxembourg ;
 6^o *Sinner* Nicolas, agronome, Rollingen (Mersch) ;
 7^o *Elter* Robert, avocat, Luxembourg ;
 8^o *Schwartz* Georges, employé, Steinsel ;
 9^o *Fixmer* François, médecin, Luxembourg ;
 10^o *Calmus* Pierre, maître-serrurier, Luxembourg ;
 11^o *Schott* Nicolas, cheminot, Luxembourg ;
 12^o *Theisen* Joseph, employé, Luxembourg ;
 13^o *Kraemer* Emile, employé de chemin de fer en retraite, Luxembourg.

(1) M. V. Bodson, député du Sud élu au Centre, a opté, le 8 novembre 1937, pour la circonscription du Sud. Il a été donc remplacé au Centre par M. Kuhn, 1^{er} suppléant de la liste III (Parti ouvrier) dans le Centre.

(2) M. P. Prum, élu dans le Nord et au Centre, a opté, le 17 septembre 1937, pour la circonscription du Nord. En conséquence, il a été remplacé par M. Schaus, 1^{er} suppléant du parti démocratique dans le Centre.

Liste n° II (Parti démocratique) :

- MM. 1^o [*Schaus* Eugène, avocat, Luxembourg ;]
 2^o *Jones* Charles, médecin, Luxembourg ;
 3^o *Welter* Jean-Pierre, rédacteur, Luxembourg ;
 4^o *Besch* Pierre, employé de chemin de fer, Luxembourg ;
 5^o *Kalmes* Michel, maître-menuisier, Luxembourg ;
 6^o *Gangler* Robert, directeur d'assurances, Oetrange ;
 7^o *Leick* Armand, représentant général, Luxembourg ;
 8^o *Schumann* Albert, employé privé, Bertrange ;
 9^o *Edinger* Jean, charron, Luxembourg ;
 10^o *Mahowald* J.-P., maître-couvreur, Luxembourg ;
 11^o *Læwen* Gustave, relieur, Weimerskirch ;
 12^o *Stronck* Frédéric, employé privé, Luxembourg ;
 13^o *Niedercorn* François, cultivateur, Sandweiler.

Liste n° III (Parti ouvrier) :

- MM. 1^o [*Kuhn* Ferdinand, employé de chemin de fer, Howald ;]
 2^o *Mæs* Nicolas, employé privé, Hollerich ;
 3^o *Bæs* Nicolas, ouvrier, Hespérange ;
 4^o *Hummer* Alphonse, employé privé, Luxembourg ;
 5^o *Mockel* Jean, agriculteur, Weimershof ;
 6^o *Brendel* Jean-Pierre, traceur, Bonnevoie ;
 7^o *Kimmel* Mathias, tailleur de pierres, Ernzen (Larochette) ;
 8^o *Leider* Nicolas, commerçant, Bofferdange ;
 9^o *Pæckes* Michel, agriculteur, Senningen ;
 10^o *Wormeringer* Nicolas, ouvrier d'usine, Dommeldange.

Liste n° IV (Parti de la droite) :

- MM. 1^o *Thorn* Auguste, avocat, Luxembourg ;
 2^o *Welter* Camille, employé privé, Mersch ;
 3^o *Schaus* Lambert, avocat, Luxembourg ;
 4^o *Mackel* Nicolas, agriculteur, Hollerich ;
 5^o *Worré* Félix, médecin, Luxembourg ;
 6^o *Kintzelé* Jacques, agronome, Scherfenhof (Larochette) ;
 7^o *Rock* Jean-Pierre, chauffeur, Lintgen ;
 8^o *Feyder* Victor, agronome, Fentange ;
 9^o *Schetgen* Joseph, maître-menuisier, Rollingergrund.

II. — La 4^e circonscription (Nord). — 11 sièges.

- MM. 1^o *Erpelding* François, employé de chemin de fer en retraite, Kalkesbruck.
 2^o *Gengler* Henri, agronome, Reichlange ;
 3^o *Hansen* Antoine, rentier, Diekirch ;
 4^o *Mathieu* Nicolas, agriculteur, Derenbach ;
 5^o *Peffer* Charles, employé privé, Gilsdorf ;
 6^o **Prum Pierre, avocat-avoué, Luxembourg ;**
 7^o *Reuter* Emile, avocat-avoué, Luxembourg ;
 8^o *Schlæsser* Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Redange-s.-Attert ;
 9^o **Schmit Tony, agronome, Warken ;**
 10^o *Simon* Joseph, brasseur, Wiltz ;
 11^o **Weber Etienne, agriculteur, Weidingen.**

Les **suppléants** sont :

Liste n° I (Parti ouvrier) :

- MM. 1^o *Wilwertz Paul*, avocat, Luxembourg ;
 2^o *Dillmann Georges*, ouvrier, Diekirch ;
 3^o *Hoffmann Pierre*, agriculture, Wolvelange ;
 4^o *Wahl Ad.*, employé de chemin de fer, Troisvierges ;
 5^o *Schong Fritz*, aubergiste, Ettelbruck ;
 6^o *Simon Victor*, artisan, Medernach ;
 7^o *Wagner Nicolas*, agriculteur, Bas-Bellain ;
 8^o *Flammang Henri*, ouvrier-mineur, Schweich ;
 9^o *Miller Charles*, épiciier, Vianden ;

Liste n° III (Parti de la droite) :

- MM. 1^o *Delaporte Auguste*, agronome, Weiler ;
 2^o *Neu Jean-Pierre*, agronome, Baschleiden ;
 3^o *Petges Egide*, commerçant, Vianden ;
 4^o *Wagner Georges*, boulanger, Clervaux.

Liste n° IV (Parti libéral) :

- MM. 1^o *Zanen Jean-Pierre*, ingénieur agricole, Weicher-
 dange ;
 2^o *Greisch Alphonse*, avocat, Diekirch ;
 3^o *Olinger, Joseph* rédacteur, Diekirch ;
 4^o *Peters Pierre*, cultivateur, Hosingen ;
 5^o *Feider Jules*, cultivateur, Liefrange ;
 6^o *Arend Jean-Pierre*, employé privé, Wiltz ;
 7^o *Fox Pierre*, commerçant, Schwiedelbrouch ;
 8^o *Weber Jean-Pierre*, marchand de bestiaux, Platen ;
 9^o *Lauer Jean*, garagiste, Ettelbruck ;
 10^o *Thix Gaston*, garagiste, Troisvierges.

Liste V (Paysans, classe moyenne et ouvriers) :

- MM. 1^o *Wenkin Jean-Pierre*, agronome, Weiler ;
 2^o *Burger Mathias*, agronome, Nachtmanderscheid ;
 3^o *Hommel Jean*, agronome, Rippweiler ;
 4^o *Kaiser Norbert*, agronome, Consthun ;
 5^o *Majerus Théodore*, aubergiste, Allerborn ;
 6^o *Kæpp Willy*, agronome, Ettelbruck ;
 7^o *Feyereisen Pierre*, coiffeur, Heinerscheid ;
 8^o *Thilmany Jean-Baptiste*, agronome, Diekirch ;
 9^o *Meyer Hubert*, serrurier, Weiswampach ;
 10^o *Neuberg Nicolas*, agronome, Buderscheid.

Mutations.

M. *Krier Pierre*, ayant été nommé Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, a été remplacé au sein de la Chambre des députés par M. *Feller Marcel*, sous-chef de gare à Rodange, premier suppléant de la liste du Parti ouvrier dans le Sud.

M. *Næsen Valentin*, décédé par accident le 22 juillet 1938, a été remplacé par M. *Theisen Jean-Jacques*, instituteur pensionné à Differdange, premier suppléant de la liste de la Droite dans le Sud.

A. Liste alphabétique de MM. les députés.

- MM. 1. *Bauer Jean-Pierre*, employé de chemin de fer, à Clausen.
 2. *Biever Nicolas*, secrétaire syndical, à Dudelange.
 3. ***Biever Tony*, avocat-avoué, à Luxembourg.**
 4. *Bodson Victor*, avocat-avoué à Luxembourg.
 5. *Cahen Marcel*, industriel, à Luxembourg.

- MM. 6. *Clement Hubert*, directeur d'imprimerie, Esch-s.-Alz.
 7. *Decker Othon*, médecin-dentiste à Echternach.
 8. *Diderich Gaston*, avocat-avoué à Luxembourg.
 9. *Didier Jean-Baptiste*, agronome à Rodenbourg.
 10. *Erpelding François*, employé de chemin de fer en retraite à Kalkesbruck.
 11. ***Feller Marcel*, sous-chef de gare à Rodange.**
 12. *Fohrmann Jean*, employé privé, à Dudelange.
 13. *Gengler Henri*, agronome à Reichlange.
 14. *Godart Pierre*, médecin à Grevenmacher.
 15. *Govers Georges*, avocat à Luxembourg.
 16. *Hamer Pierre*, propriétaire à Pétange.
 17. ***Hamilius Emile*, commerçant à Luxembourg.**
 18. *Hansen Antoine*, propriétaire à Diekirch.
 19. *Hentgen Aloyse*, avocat-avoué à Luxembourg.
 20. *Hildgen Vinand*, employé de chemin de fer à Bonnevoie.
 21. *Jacoby Nicolas*, employé de chemin de fer en retraite à Bonnevoie.
 22. *Kinsch Léon*, contremaître à Esch-s.-Alz.
 23. *Kirsch Edouard*, propriétaire, à Sprinkange.
 24. *Klein Adolphe*, propriétaire à Mondorf.
 25. *Kohner Jean-Pierre*, médecin-vétérinaire à Luxembourg.
 26. *Krieps Adolphe*, expéditeur-transiteur à Bonnevoie.
 27. *Krombach Charles*, médecin-vétérinaire à Dudelange.
 28. ***Kuhn Ferdinand*, employé de chemin de fer à Howald.**
 29. *Læsch Fernand*, avocat-avoué à Luxembourg.
 30. *Mathieu Nicolas*, agriculteur à Derenbach.
 31. *Mockel Jean-Pierre*, employé de chemin de fer à Kleinbettingen.
 32. ***Muller Léon*, rédacteur en chef à Luxembourg.**
 33. *Netgen Denis*, serrurier d'usine à Schiffflange.
 34. *Neu François*, sous-chef de gare à Bonnevoie.
 [Næsen Valentin, entrepreneur à Steinfort.†]
 35. *Origer Jean*, directeur d'imprimerie à Luxembourg.
 36. *Peffer Charles*, représentant de commerce à Gilsdorf.
 37. *Philippe Albert*, avocat-avoué à Luxembourg.
 38. ***Prum Pierre*, avocat-avoué à Luxembourg.**
 39. *Reichling Eugène*, directeur à Esch-s.-Alz.
 40. *Reuter Emile*, avocat-avoué à Luxembourg.
 41. *Rock Jean-Baptiste*, secrétaire syndical à Bonnevoie.
 42. *Schaffner Mathias*, propriétaire à Echternach.
 43. ***Schaus Eugène*, avocat-avoué à Luxembourg.**
 44. *Schintgen Marcel*, employé des minières à Pétange.
 45. ***Schloesser Jean-Pierre*, médecin-vétérinaire à Redange-s.-Attert.**
 46. ***Schmit Tony*, agronome à Warken.**
 47. *Schræder Joseph*, employé privé à Esch-s.-Alz.
 48. *Simon Joseph*, brasseur à Wiltz.
 49. ***Theisen Jean-Jacques*, instituteur pensionné à Differdange.**
 50. *Theves Will*, ingénieur à Esch-s.-Alz.
 51. ***Weber Etienne*, agriculteur à Weidingen.**
 52. *Weirich Léon*, ouvrier-mineur à Esch-s.-Alz.
 53. *Wilhelm Victor*, sous-chef de gare, à Esch-s.-Alz.
 54. *Wiltzius Jean-Pierre*, propriétaire à Schwebsange.
 55. *Wirtgen Nicolas*, agronome à Olm.

B. — Liste de MM. les suppléants (dans l'ordre du nombre de leurs suffrages).

1^{re} circonscription (Sud). — Elections du 9 juin 1934.

Les suppléants sont :

Liste I (Parti ouvrier) :

- MM. 1^o [Mockel Jean-Pierre, employé de chemin de fer à Kleinbettingen] ;
 2^o [Weirich Léon, ouvrier-mineur à Esch-s.-Alz.] ;
 3^o [Fohrmann Jean, employé privé à Dudelange] ;
 4^o [Feller Marcel, sous-chef de gare à Rodange] ;
 5^o Gansen Pierre, ouvrier d'usine à Niedercorn ;
 6^o Fellens Edouard, ouvrier d'usine à Esch-s.-Alz. ;
 7^o Greisch Pierre, ouvrier d'usine à Belvaux ;
 8^o Relles Jean, ouvrier communal à Clémency ;
 9^o Maroldt Jean, pensionné de chemin de fer à Bettembourg ;
 10^o May Pierre, ouvrier d'usine à Tétange ;
 11^o Peiffer Jean-Pierre, ouvrier-mineur à Differdange.
 12^o Schmit Emile, forgeron à Mondercange.

Liste II (Parti radical-libéral) :

- MM. 1^o [Wilhelm Victor, sous-chef de gare à Esch-s.-Alz.] ;
 2^o Kerschen Edouard, cultivateur à Garnich ;
 3^o Cigrang François, ingénieur à Esch-s.-Alz. ;
 4^o Wilhelm Alex, médecin à Differdange ;
 5^o Rockenbrod Joseph, géomètre à Rumelange ;
 6^o Petit Joseph, ingénieur à Dudelange ;
 7^o Kunnert Joseph, ingénieur-constructeur à Esch-s.-Alz.
 8^o Witry Jean, carrossier à Esch-s.-Alz. ;
 9^o Berens, Eugène, cultivateur à Kayl ;
 10^o Huberty Eugène, cultivateur à Rodange ;
 11^o Schortgen Jean-Nicolas, ouvrier à Esch-s.-Alz. ;
 12^o Pæckes Henri, cultivateur à Meispelt ;
 13^o Mersch Jacques, industriel à Steinfort ;
 14^o Bofferding Henri, meunier à Schiffflange ;
 15^o Dondelinger Jean-Pierre, électricien à Esch-s.-Alz. ;
 16^o Plier Edouard, pensionné de chemin de fer à Bettembourg ;
 17^o Kihn Nicolas, industriel à Rumelange ;
 18^o Crahay Henri, agent au P.-H. à Pétange ;
 19^o Clesen Jean, lamineur à Schiffflange.

Liste III (Parti communiste). — Cette liste a été invalidée par la Chambre des députés.

Liste VI (Parti de la droite) :

- MM. 1^o [Næsen Valentin, entrepreneur à Steinfort] ;
 2^o [Raus Emile, avocat-avoué à Luxembourg] ;
 3^o [Theisen Jean-Jacques, instituteur pensionné à Differdange] ;
 4^o Quiring Nicolas, fondé de pouvoirs à Esch-s.-Alz. ;
 5^o Wilhelm Jean-Pierre, cultivateur à Mamer ;
 6^o Bettendorf Charles, peintre-décorateur à Kayl ;
 7^o Forty Jean, maître-boulangier à Dudelange ;
 8^o Speltz Michel, commerçant à Bivange ;
 9^o Rosenfeld Nicolas, instituteur à Bettembourg ;

- MM. 10^o Thiel Théodore, employé privé à Dudelange ;
 11^o Schockmel Pierre, ouvrier d'usine à Soleuvre ;
 12^o Stoffel Léon, sous-chef de gare à Rodange ;
 13^o Gangler Martin, ingénieur à Differdange ;
 14^o Seywert Albert, maître-ferblantier à Rumelange.

2^e circonscription (Est). — Elections du 9 juin 1934.

Liste I (Parti de la droite) :

- MM. 1^o [Wiltzius Jean-Pierre, vigneron à Schwebsange] ;
 2^o Duhr Albert, vigneron à Ahn (†) ;
 3^o Bohnenberger Emile, propriétaire à Bech.

Liste II (Parti des indépendants) :

- MM. 1^o [Govers Georges, avocat à Luxembourg] ;
 2^o Stephany Jean-Pierre, agent principal d'assurance à Remich ;
 3^o Rischette François, propriétaire à Junglinster ;
 4^o Ernster Mathias, vigneron à Echternach.

3^e circonscription (Centre). — Elections du 6 juin 1937.

Les suppléants sont :

Liste n° I (Parti radical-libéral) :

- MM. 1^o Razen Auguste, médecin, Luxembourg ;
 2^o Kraus Edouard, commerçant, Mersch ;
 Mlle 3^o Flick Nelly, avocat, Luxembourg ;
 MM. 4^o Carels Aloyse, médecin, Larochette ;
 5^o Gallé Jacques, ingénieur, Luxembourg ;
 6^o Sinner Nicolas, agronome, Rollingen (Mersch) ;
 7^o Elter Robert, avocat, Luxembourg ;
 8^o Schwartz Georges, employé, Steinsel ;
 9^o Fixmer François, médecin, Luxembourg ;
 10^o Calmus Pierre, maître-serrurier, Luxembourg ;
 11^o Schott Nicolas, cheminot, Luxembourg ;
 12^o Theisen Joseph, employé, Luxembourg ;
 13^o Kraemer Emile, employé de chemin de fer en retraite, Luxembourg ;

Liste n° II (Parti démocratique) :

- MM. 1^o [Schaus Eugène, avocat, Luxembourg] ;
 2^o Jones Charles, médecin, Luxembourg ;
 3^o Welter Jean-Pierre, rédacteur, Luxembourg ;
 4^o Besch Pierre, employé de chemin de fer, Luxembourg ;
 5^o Kalmes Michel, maître-menuisier, Luxembourg ;
 6^o Gangler Robert, directeur d'assurances, Oetrange ;
 7^o Leick Armand, représentant général, Luxembourg ;
 8^o Schumann Albert, employé privé, Bertrange ;
 9^o Edinger Jean, charron, Luxembourg ;
 10^o Mahowald J.-P., maître-couvreur, Luxembourg ;
 11^o Læwen Gustave, relieur, Weimerskirch ;
 12^o Stronck Frédéric, employé privé, Luxembourg ;
 13^o Niedercorn François, cultivateur, Sandweiler.

Liste III (Parti ouvrier) :

- MM. 1^o [Kuhn Ferdinand, employé de chemin de fer, Howald] ;
 2^o Mæs Nicolas, employé privé, Hollerich ;
 3^o Bæs Nicolas, ouvrier, Hespérange ;
 4^o Hummer Alphonse, employé privé, Luxembourg ;

- MM. 5^o *Mockel* Jean, agriculteur, Weimershof ;
 6^o *Brendel* Jean-Pierre, traceur, Bonnevoie ;
 7^o *Kimmel* Mathias, tailleur de pierres, Ernzen (Larochette) ;
 8^o *Leider* Nicolas, commerçant, Bofferdange ;
 9^o *Pæckes* Michel, agriculteur, Senningen ;
 10^o *Wormeringer* Nicolas, ouvrier d'usine, Dommeldange ;

Liste n° IV (Parti de la droite) :

- MM. 1^o *Thorn* Auguste, avocat, Luxembourg ;
 2^o *Welter* Camille, employé privé, Mersch ;
 3^o *Schaus* Lambert, avocat, Luxembourg ;
 4^o *Mackel* Nicolas, agriculteur, Hollerich ;
 5^o *Worré* Félix, médecin, Luxembourg ;
 6^o *Kintzelé* Jacques, agronome, Scherfenhof (Larochette) ;
 7^o *Rock* Jean-Pierre, chauffeur, Lintgen ;
 8^o *Feyder* Victor, agronome, Fentange ;
 9^o *Schetgen* Joseph, maître-menuisier, Rollingergrund.

4^e circonscription (Nord). — Elections du 6 juin 1937.

Les suppléants sont :

Liste n° I (Parti ouvrier) :

- MM. 1^o *Wilwertz* Paul, avocat, Luxembourg ;
 2^o *Dillmann* Georges, ouvrier, Diekirch ;
 3^o *Hoffmann* Pierre, agriculteur, Wolwérange ;
 4^o *Wahl* Ad., employé de chemin de fer, Troisvierges ;
 5^o *Schong* Fritz, aubergiste, Ettelbruck ;
 6^o *Simon* Victor, artisan, Medernach ;
 7^o *Wagner* Nicolas, agriculteur, Bas-Bellain ;
 8^o *Flammang* Henri, ouvrier-mineur, Schweich ;
 9^o *Miller* Charles, épicié, Vianden.

Liste n° III (Parti de la droite) :

- MM. 1^o *Delaporte* Auguste, agronome, Weiler ;
 2^o *Neu* Jean-Pierre, agronome, Baschleiden ;
 3^o *Petges* Egide, commerçant, Vianden ;
 4^o *Wagner* Georges, boulanger, Clervaux.

Liste n° IV (Parti libéral) :

- MM. 1^o *Zanen* Jean-Pierre, ingénieur agricole, Weicherdange ;
 2^o *Greisch* Alphonse, avocat, Diekirch ;
 3^o *Olinger* Joseph, rédacteur, Diekirch ;
 4^o *Peters* Pierre, cultivateur, Hosingen ;
 5^o *Feider* Jules, cultivateur, Liefrange ;
 6^o *Arend* Jean-Pierre, employé privé, Wiltz ;
 7^o *Fox* Pierre, commerçant, Schwiedelbrouch ;
 8^o *Weber* Jean-Pierre, marchand de bestiaux, Platen ;
 9^o *Lauer* Jean, garagiste, Ettelbruck ;
 10^o *Thix* Gaston, garagiste, Troisvierges.

Liste V (Paysans, classe moyenne et ouvriers) :

- MM. 1^o *Wenkin* Jean-Pierre, agronome, Weiler ;
 2^o *Burger* Mathias, agronome, Nachtmanderscheid ;
 3^o *Hommel* Jean, agronome, Rippweiler ;
 4^o *Kaiser* Norbert, agronome, Consthun ;
 5^o *Majerus* Théodore, aubergiste, Allerborn ;
 6^o *Kæpp* Willy, agronome, Ettelbruck ;
 7^o *Feyereisen* Pierre, coiffeur, Heinerscheid ;
 8^o *Thilmany* Jean-Baptiste, agronome, Diekirch ;
 9^o *Meyer* Hubert, serrurier, Weiswampach ;
 10^o *Neuberg* Nicolas, agronome, Buderscheid.

C. — Désignation de MM. les députés par circonscriptions.

1^{re} circonscription (Sud), sortie en 1940 : MM. *Biever* Nicolas, Dudelange ; *Bodson* Victor, Luxembourg ; *Clement* Hubert, Esch-s.-Alz. ; *Feller* Marcel, Rodange ; *Fohrmann* Jean, Dudelange ; *Hamer* Pierre, Pétange ; *Hentgen* Aloyse, Luxembourg ; *Kinsch* Léon, Esch-s.-Alz. ; *Kirsch* Edouard, Sprinkange ; *Krieps* Adolphe, Luxembourg ; *Krombach* Charles, Dudelange ; *Mockel* Jean-Pierre, Kleinbettingen ; *Netgen* Denis, Schifflange ; [*Næsen* Valentin† Steinfort] ; *Reichling* Eugène, Esch-s.-Alz. ; *Rock* Jean-Baptiste, Bonnevoie ; *Schintgen* Marcel, Pétange ; *Schræder* Joseph, Esch-s.-Alz. ; *Theisen* J.-J., Differdange ; *Theves* Will, Esch-s.-Alz. ; *Weirich* Léon, Esch-s.-Alz. ; *Wilhelm* Victor, Esch-s.-Alz. ; *Wirtgen* Nicolas, Olm.

2^e circonscription (Est), sortie en 1940 : MM. *Decker* Othon, Echternach ; *Didier* Jean-Baptiste, Rodembourg ; *Godart* Pierre, Grevenmacher ; *Govers* Georges, Luxembourg ; *Klein* Adolphe, Mondorf ; *Schaffner* Mathias, Echternach ; *Wiltz* Jean-Pierre, Schwebbsange.

3^e circonscription (Centre), sortie en 1943 : MM. *Bauer* Jean-Pierre, Luxembourg ; *Biever* Tony, Luxembourg ; *Cahen* Marcel, Luxembourg ; *Diderich* Gaston, Luxembourg ; *Hamilius*, Emile Luxembourg ; *Hildgen* Vinand, Luxembourg ; *Jacoby* Nicolas, Bonnevoie ; *Kohner* Jean-Pierre, Luxembourg ; *Kuhn* Ferdinand, Hohlwald ; *Læsch* Fernand, Luxembourg ; *Muller* Léon, Luxembourg ; *Neu* François, Luxembourg ; *Origer* Jean, Luxembourg ; *Philippe* Albert, Luxembourg ; *Schaus* Eugène Luxembourg.

4^e circonscription (Nord), sortie en 1943 : MM. *Erpelding* François, Kalkesbruck ; *Gengler* Henri, Reichlange ; *Hansen* Antoine, Diekirch ; *Mathieu* Nicolas, Derenbach ; *Peffer* Charles, Gilsdorf ; *Prum* Pierre, Luxembourg ; *Reuter* Emile, Luxembourg ; *Schlæsser* Jean-Pierre, Redange-s.-Attert ; *Schmit* Tony, Warken ; *Simon* Joseph, Wiltz ; *Weber* Etienne, Weidingen.

D. — Désignation de MM. les députés par rang d'âge.

- MM. 1. *Hansen* Antoine, 2 novembre 1855.
 2. *Wirtgen* Nicolas, 16 janvier 1866.
 3. *Kirsch* Edouard, 28 novembre 1868.
 4. *Theisen* Jean-Jacques, 10 février 1869.
 5. *Godart* Pierre, 11 octobre 1869.
 6. *Schaffner* Mathias, 15 décembre 1869.
 7. *Krombach* Charles, 15 août 1870.
 8. *Kinsch* Léon, 13 novembre 1870.
 9. *Didier* Jean-Baptiste, 6 janvier 1874.
 10. *Reuter* Emile, 2 août 1874.
 11. *Origer* Jean, 25 mai 1877.
 12. *Weirich* Léon, 8 mars 1878.
 13. *Jacoby* Nicolas, 5 décembre 1878.
 14. *Erpelding* François, 22 octobre 1879.
 15. *Mathieu* Nicolas, 29 février 1880.

- MM. 16. *Wiltzius* Jean-Pierre, 2 avril 1881.
 17. *Peffer* Charles, 27 novembre 1881.
 18. *Kriepps* Adolphe, 10 février 1882.
 [*Næsen* Valentin, (†) 21 juin 1882.]
 19. *Neu* François, 18 mars 1883.
 20. *Hildgen* Vinand, 23 avril 1883.
 21. *Mockel* Jean-Pierre, 22 février 1884.
 22. *Diderich* Gaston, 17 juin 1884.
 23. *Klein* Adolphe, 31 mars 1885.
 24. *Hamer* Pierre, 24 mai 1885.
 25. *Kohner* Jean-Pierre, 13 janvier 1886.
 26. *Wilhelm* Victor, 28 février 1886.
 27. *Philippe* Albert, 24 mai 1886.
 28. *Decker* Othon, 24 juin 1886.
 29. *Prum* Pierre, 9 juillet 1886.
 30. *Simon* Joseph, 30 août 1886.
 31. *Rock* Jean-Baptiste, 30 décembre 1886.
 32. *Weber* Etienne, 27 février 1887.
 33. *Cahen* Marcel, 8 avril 1887.
 34. *Muller* Léon, 10 mai 1888.
 35. *Bauer* Jean-Pierre, 15 juin 1888.
 36. *Schmit* Tony, 28 décembre 1888.
 37. *Clement* Hubert, 12 septembre 1889.
 38. *Gengler* Henri, 4 février 1890.
 39. *Feller* Marcel, 3 septembre 1890.
 40. *Schintgen* Marcel, 24 avril 1891.
 41. *Reichling* Eugène, 26 janvier 1892.
 42. *Schræder* Joseph, 30 mai 1892.
 43. *Biever* Nicolas, 22 mai 1894.
 44. *Hentgen* Aloyse, 16 juillet 1894.
 45. *Theves* Will, 21 janvier 1895.
 46. *Netgen* Denis, 20 janvier 1896.
 47. *Hamilius* Emile, 16 mai 1897.
 48. *Kuhn* Ferdinand, 16 septembre 1899.
 49. *Læsch* Ferdinand, 29 janvier 1900.
 50. *Schlæsser* Jean-Pierre, 16 février 1900.
 51. *Schaus* Eugène, 12 mai 1901.
 52. *Bodson* Victor, 24 mars 1902.
 53. *Govers* Georges, 27 mai 1903.
 54. *Fohrmann* Jean, 5 juin 1904.
 55. *Biever* Tony, 8 avril 1908.

Clé alphabétique.

MM. Bauer, 35 ; Biever N., 43 ; Biever Tony, 55 ; Bodson, 52 ; Cahen, 33 ; Clement, 37 ; Decker, 28 ; Diderich, 22 ; Didier, 9 ; Erpelding, 14 ; Feller, 39 ; Fohrmann, 54 ; Gengler, 38 ; Godart, 5 ; Govers, 53 ; Hamer, 24 ; Hamilius, 47 ; Hansen, 1 ; Hentgen, 44 ; Hildgen, 20 ; Jacoby, 13 ; Kinsch, 8 ; Kirsch, 3 ; Klein, 23 ; Kohner, 25 ; Kriepps, 18 ; Krombach, 7 ; Kuhn, 48 ; Læsch, 49 ; Mathieu, 14 ; Mockel, 21 ; Muller, 34 ; Netgen, 46 ; Neu, 19 ; [*Næsen*, 18] ; Origer, 11 ; Peffer, 17 ; Philippe, 27 ; Prum, 29 ; Reichling, 41 ; Reuter, 10 ; Rock, 31 ; Schaffner, 6 ; Schaus, 51 ; Schintgen, 40 ; Schlæsser, 50 ; Schmit, 36 ; Schræder, 42 ; Simon, 30 ; Theisen, 4 ; Theves, 45 ; Weber, 32 ; Weirich, 12 ; Wilhelm, 26 ; Wiltzius, 16 ; Wirtgen, 2.

E. — Le Bureau.

MM. Emile Reuter, président ;
 Victor Bodson et Charles Krombach, vice-présidents ;
 Jean-Pierre Mockel et Eugène Reichling, secrétaires ;
 Georges Govers et Eugène Schaus, secrétaires suppléants ;
 Armand Stumper, greffier.

La Commission des comptes.

MM. Pierre Godart, Nicolas Jacoby, Adolphe Kriepps, Victor Wilhelm et Nicolas Wirtgen.

La Commission des pétitions.

MM. Othon Decker, François Erpelding, Edmond Kirsch, Nicolas Mathieu et Joseph Simon.

H. — Les sections.

La première section : MM. Bauer Jean-Pierre, Biever Tony (secrétaire), Bodson Victor, Clement H. (vice-président), Diderich Gaston, Didier Jean-Baptiste, Godart Pierre, Hentgen Aloyse, Klein Adolphe, Krombach Charles, Muller Léon, Neu François, [*Næsen* Valentin], Peffer Charles, Schmit Tony, Schræder Joseph, Theisen J.-Jacques, Theves Will, Wilhelm Victor, Wirtgen Nicolas (président).

La deuxième section : MM. Biever Nicolas, Cahen Marcel (président), Decker Othon, Govers Georges, Hamilius Emile, Jacoby Nicolas, Kinsch Léon, Kriepps Adolphe, Læsch Fernand, Mathieu Nicolas, Mockel Jean-Pierre, Origer Jean, Philippe Albert, Reuter Emile, Rock Jean-Baptiste, Schaus Eugène (secrétaire), Schlæsser Jean-Pierre, Simon Joseph (vice-président).

La troisième section : MM. Erpelding François, Feller Marcel, Fohrmann Jean, Gengler Henri, Hamer Pierre, Hansen Antoine, Hildgen Vinand, Kirsch E. (vice-président), Kohner J.-P. (président), Kuhn Ferdinand (secrétaire), Netgen Denis, Prum Pierre, Reichling Eugène, Schaffner Mathias, Schintgen Marcel, Weber Etienne, Weirich Léon, Wiltzius Jean-Pierre.

B.

Le Gouvernement.

I. — Composition du Gouvernement.

Le referendum du 6 juin 1937 (V. C. R. 1936—1937, Table des matières, p. LVII) a été suivi de la démission honorable de M. le Ministre d'Etat J. Bech (*Mémorial*, 1937, p. 799).

M. Pierre Dupong, nommé Ministre d'Etat, Président du Gouvernement (*Mémorial*, 1937, p. 799), a présenté à la Chambre des députés, à la séance d'ouverture du 9 novembre 1937, le cabinet suivant :

MM. Dupong Pierre, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

Bech Joseph, Ministre des Affaires Etrangères, Ministre d'Etat honoraire.

[Schmit Etienne, Ministre de l'Intérieur, † 19 décembre 1937. Funérailles officielles, *Mémorial*, 1937, p. 875.]

Margue Nicolas, Ministre de l'Instruction publique.

Krier Pierre, Ministre de la Prévoyance sociale et du Travail.

Blum René, Ministre de la Justice.

II. — Répartition des Services publics.

(Arrêtés g.-d. des 5 novembre 1937 et 7 février 1938.)

A.

I. — Départements de M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement (Administration centrale, Force armée, Finances, Assistance publique) :

Chambre des députés et Conseil d'Etat ; — Force armée ; — Préséances ; — Fêtes et cérémonies publiques ; — Administration générale ; — bureaux du Gouvernement ; — Statistique générale ; — Chambre des comptes et Recette générale ; — Contributions directes, accises et cadastre ; — Enregistrement et domaine ; — Postes, télégraphes et téléphones ; — Caisse d'épargne ; — Douanes ; — Établissements de crédit ; — Dette publique, monnaies, comptabilité publique ; — Service des pensions ; — Dommages de guerre ; — Bienfaisance publique ; — Logements populaires et Habitations à bon marché.

II. — Départements de M. le Ministre des Affaires Etrangères (Affaires Etrangères, Viticulture, Arts et Sciences) :

Relations internationales et traités internationaux ; — Union économique belgo-luxembourgeoise ; — Commerce extérieur ; — Régime des licences d'exportation et d'importation ; — Ordres ; — Passeports et légalisations ; — Viticulture ; — Arts et Sciences.

III. — Départements de M. le Ministre de l'Intérieur (Intérieur, Commerce, Industrie et Métiers, Transports et Electricité) :

Administration des communes et des établissements qui s'y rattachent ; — Commissariats de district ; — Police municipale ; — Police rurale et forestière, chasse et pêche ; — Administration des eaux et forêts ; — Commerce, Industrie et Métiers ; — Chambre de commerce, Chambre des artisans, Fédérations artisanales et commerciales ; — Propriété industrielle ; — Tourisme ; — Chemins de fer ; — Circulation, Service public de transports par voitures automobiles ; — Aviation ; — Electrification.

IV. — Départements de M. le Ministre de l'Instruction publique (Instruction publique, Agriculture et Cultes) :

Enseignement supérieur et moyen ; — Enseignement primaire, Écoles normales ; — Enseignement professionnel ; — Agriculture ; — Cours d'eau non navigables ni flottables ; — Cultes.

V. — Départements de M. le Ministre de la Prévoyance sociale et du Travail (Prévoyance sociale, Travail, Mines) :

Assurances sociales ; — Sociétés de secours mutuels et d'épargne ; — Inspection du travail ; — Bourses du travail ; — Chambre du travail ; — Chambre des employés privés ; — Législation ouvrière ; — Mines et minières.

VI. — Départements de M. le Ministre de la Justice (Justice, Bâtiments et Voirie, Service sanitaire, Mondorf-État) :

Ordre judiciaire ; — Demandes en grâce ; — Naturalisations et Indigénat ; — Police générale ; — Maisons de détention ; — Bâtiments de l'État ; — Cours d'eau navigables et flottables ; — Voirie ; — Hygiène publique et Service sanitaire ; — Prophylaxie antituberculeuse ; — Service des aliénés, hospices et orphelins ; — Établissement thermal de Mondorf-les-Bains.

Les services publics sont attribués :

I. — Les Départements de M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement (Administration centrale — Force armée —

Finances — Assistance publique), à M. le Ministre d'Etat Pierre Dupong.

II. — Les Départements de M. le Ministre des Affaires Etrangères (Affaires Etrangères — Viticulture — Arts et Sciences), à M. le Ministre Joseph Bech, Ministre d'Etat honoraire.

III. — Les Départements de M. le Ministre de l'Intérieur (Intérieur — Commerce — Industrie et Métiers, Transports et Electricité), à M. le Ministre Etienne Schmit.

IV. — Les Départements de M. le Ministre de l'Instruction publique (Instruction publique — Agriculture et Cultes), à M. le Ministre Nicolas Margue.

V. — Les Départements de M. le Ministre de la Prévoyance sociale et du Travail (Prévoyance sociale — Travail — Mines), à M. le Ministre Pierre Krier.

VI. — Les Départements de M. le Ministre de la Justice (Justice — Bâtiments et Voirie — Service sanitaire — Mondorf-État), à M. le Ministre René Blum.

B.

Administration intérimaire.

Les différents Départements du Ministère de l'Intérieur seront administrés intérimairement, à savoir :

celui de l'Intérieur par le Ministre des Affaires Etrangères ;
celui des Transports et de l'Electricité par le Ministre de la Justice ;
celui du Commerce, de l'Industrie et des Métiers par le Ministre de l'Instruction publique.

III. — Projets de loi déposés.

Au cours de la session de 1937—1938, le Gouvernement a déposé 36 projets de loi, à savoir :

1. — Le Budget de 1938.

1¹. — Les douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 1938.

1². — Les douzièmes provisoires pour les mois d'avril et mai 1938.

4. — Projet de loi relatif au règlement des comptes généraux de l'exercice 1932.

5. — Projet de loi relatif au règlement des comptes généraux de l'exercice 1933.

6. — Projet de loi portant ratification de la Convention internationale concernant l'emploi de la radiodiffusion dans l'intérêt de la paix, conclue à Genève, le 23 septembre 1936.

7. — Projet de loi fixant la compétence du pouvoir exécutif en matière économique.

8. — Projet de loi portant création de nouvelles recettes budgétaires.

9. — Projet de loi portant majoration de certains droits de timbre et d'enregistrement et création d'une taxe d'exportation et de taxes diverses.

10. — Projet de loi portant approbation de la Convention d'extradition et d'assistance judiciaire en matière pénale, conclue le 23 janvier 1937 à Luxembourg, entre le Grand-Duché et la République de Finlande.

11. — Projet de loi portant approbation de la Convention signée à Luxembourg, le 23 janvier 1937, concernant l'application du Traité d'extradition anglo-luxembourgeois du 24 novembre 1880 à certains protectorats britanniques, Eats sous protection britannique et territoires à l'égard desquels des mandats ont été acceptés par Sa Majesté Britannique.

12. — Projet de loi portant approbation de la Convention d'extradition et d'assistance judiciaire en matière pénale, signée à Luxembourg, le 1^{er} septembre 1937, entre le Grand-Duché et le Royaume de Grèce.

13. — Projet de loi portant modification des lois des 17 décembre 1925, 20 novembre 1929 et 6 septembre 1933 sur le Code des assurances sociales.

14. — Projet de loi autorisant le Gouvernement à aliéner, par voie d'échange, une partie du terrain domanial, situé à Bridel, et dépendant du domaine de l'Etat dit « Rodenbusch ».

15. — Projet de Convention adopté par la Conférence internationale du travail au cours de sa onzième session (le 16 juin 1928) et ayant pour objet l'institution de méthodes de fixation des salaires minima.

16. — Projet de loi portant adhésion du Gouvernement grand-ducal : au Règlement général, au Règlement additionnel des Radiocommunications annexés à la Convention Internationale des Télécommunications de Madrid 1932 et au Protocole Final au Règlement Général des Radiocommunications.

17. — Projet de loi portant protection des réceptions radio-électriques contre les perturbations parasites.

18. — Projet de loi complétant l'art. 159 de la loi électorale du 31 juillet 1924.

19. — Projet de loi relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant réglementation de la navigation aérienne en date du 13 octobre 1919.

20. — Projet de loi relatif au règlement des comptes généraux de l'exercice 1934.

21. — Projet de loi portant ouverture d'un nouveau crédit de 3.000.000 francs pour l'installation du service douanier aux frontières douanières.

22. — Projet de loi ayant pour but de garantir la sûreté extérieure de l'Etat.

23. — Projet de loi abrogeant la formalité de l'affirmation des procès-verbaux.

24. — Projet de loi concernant l'organisation de l'Inspection du Travail et de l'administration des Mines.

25. — Projet de loi ayant pour but la réforme de la loi du 29 janvier 1931 sur la caisse de pension des employés privés.

enseignant des écoles primaires et primaires supérieures, aux agents de la police locale étatisée, ainsi qu'aux ministres des cultes, et portant nouvelle fixation des indemnités pour charge d'enfants.

29. — Projet de loi autorisant le Gouvernement à aliéner, par voie d'échange, une partie du terrain domanial, situé sur le territoire de la commune de Sandweiler, au lieu dit « Um Findel ».

26. — Projet de loi sur l'indigénat.

27. — Projet de loi concernant l'approbation des conventions conclues avec les Sociétés métallurgiques luxembourgeoises au sujet de la revalorisation contractuelle des rentes minières.

28. — Projet de loi concernant l'allocation d'une indemnité, pour l'année 1938, aux fonctionnaires de l'Etat, au personnel

30. — Projet de loi concernant la majoration de certaines rentes d'accidents.

31. — Projet de loi ayant pour objet l'allocation de majorations gratuites aux pensionnaires de la caisse de pension des employés privés pendant l'année 1938.

32. — Projet de loi concernant l'augmentation du nombre des officiers, le renforcement des effectifs de la gendarmerie et de la compagnie des volontaires.

33. — Projet de loi concernant le régime de la pêche.

34. — Projet de loi concernant la collation des grades.

35. — Projet de loi portant création d'un fonds de réserve pour la crise.

36. — Projet de loi portant extension de la compétence du pouvoir exécutif.

C.

Le Conseil d'Etat

a accordé à tous les projets de loi évacués la dispense du second vote constitutionnel.

Il a avisé :

a) 21 projets resp. propositions de loi amendés ;

b) 10 propositions de loi antérieures.

La Chambre des députés a renvoyé, au cours de la session 1937—1938, 19 propositions de loi à l'examen du Conseil d'Etat.